

## 01/29/2017 中文報告

1. 歡迎首次來參加崇拜的朋友們，散會後請坐在旁邊的弟兄姊妹帶他/她到圖書館，讓我們的迎新小組歡迎他/她。
2. 教會目前的 Chapel Hill Rd 入口，將於 1/30 永久性關閉。請按照路邊的標識，由新入口 Allen Lewis Drive 進入教會，在夾頁中也有地圖和詳細指引。為減少車位的佔用，鼓勵弟兄姊妹盡量 carpool 出行。Lowe's Home Improvement store (靠近木材部) 願意提供部分停車位，交通指揮團隊將在現場引導大家停車，教會也會提供箱型車接送服務。若您有家用箱型車(family van) 並願意幫忙接送服務，請與教會聯繫，我們將在您的車上放上 shuttle 字樣。
3. 感謝神，經上週日會員投票認定，將聘請 Gary Lee 牧師為教會英文堂牧師。2月12日在兩堂崇拜間(10:45am)，有 Gary Lee 牧師的就職禮，Lee 牧師當天將在英文堂講道，並正式開始英文牧師的事奉。
4. 2017 年度春季北卡恩愛夫婦營將於 3 月 24-26 日在 Homewood Suites by Hilton (RTP 工業園區附近)舉行。在這 3 天 2 夜的營會中夫妻可深入學習如何經營婚姻關係，特此邀請您與配偶一起參加。每對夫婦費用\$80，報名至 2 月 12 日截止，名額有限，請儘快與徐品武、周雁夫婦聯絡 (919-924-8485; [pinwu\\_xu@hotmail.com](mailto:pinwu_xu@hotmail.com))。
5. ESL 口語初、中、高級班已開始報名。2 月 12 日之前，每週日 10:45-11:00 在教會大廳均可報名。2 月 12 日下午 1:15-3:00 為新學期註冊，2 月 19 日正式開始上課。歡迎更多同工加入這項服事，詢問詳情請撥打教會電話。
6. 2 月 18 日下午 1:30-3:00 在 133-135 教室，有中/英文交替傳譯的培訓課程，由車潔玲姊妹 (Doris Kiu) 授課。這是學習準確、細緻地交替翻譯的好機會，歡迎已經在作翻譯事奉及有興趣的弟兄姊妹參加。若有意在教會參與口譯事奉，必須經過該課程培訓。
7. 林牧師將休安息年，為期四個月(2/15-6/14)，至台灣中華福音神學院進修。按教會規定，全職服事滿六年可有三個月的安息年，林牧師的六年期滿日為今年 4/30，但為配合建堂、因在下半年有較重的工作需要，及配合華神的學期制，因此牧養團同意林牧師提前休安息年。多出來的一個月，用假期抵補。林牧師不在期間，由陳牧師兼負中文堂牧養事工，並由陳長老和詹長老，及中文堂核心同工團隊協助。
8. 所有 2016 年教會事工的花費，請於 2017 年 1 月底之前向教會財務遞交報銷申請。

## 青少年事工報告

1. 2017 M-Fuge Youth Mission Trip 青少年宣教夏令營

2017 年的 M-Fuge 宣教夏令營將於 7 月 10 日至 14 日，在 Charleston, South Carolina 舉行。每位青少年的營費是 282 元，預付金 50 元。報名表可在教會大廳桌上領取，報名截止日期是 1 月 29 日。更多詳情，請聯繫 Pastor Jerry ([jmillerrc3@yahoo.com](mailto:jmillerrc3@yahoo.com); 919.961.8859)。

2. "Super Bowl" 週日團契聚會 — 歡迎大家 2 月 5 日週日晚，來教會一起觀看"Super Bowl"大賽。6:00 有披薩和飲料供應，也請帶點心一起分享;6:30 在 MPR 和 5 Flex 教室觀看比賽。我們也希望藉這個活動，支持 Dorcas Ministries，向他們提供罐頭湯，以"Souper Bowl"幫助 Dorcas 事工。

這將是接觸福音朋友的好機會，歡迎所有青少年、成人和家長們同來參加。願意參與者，請至青少年網站 [www.raleighccc.org/youth](http://www.raleighccc.org/youth) 報名。

3. 高中畢業晚宴現在可訂票 — 高中畢業晚宴將於 6 月 10 日週六舉行。現在報名可享受優惠，每位 \$5 元。訂票請聯繫 Heather Li 姐妹。
4. 青少年主日禱告 — 2 月 5 日下週日，青少年禱告團隊將在英文堂敬拜結束後，為弟兄姊妹的需要代禱。

## 兒童事工報告

1. AWANA Parents Fun Day 家長同樂日(2/11，週六下午 3:00) — 兒童事工邀請您來體驗 AWANA，無論甚麼年齡，都可以樂在其中！報名請至教會網站或聯繫梁婉明傳道。
2. VBS — 2017 年暑期聖經學校從 8 月 7 日-11 日舉行，歡迎所有 3 歲至 5 年級的孩童報名參加。有關報名與幫忙服事的信息將於稍後告知。

## 擴建禱告

1. 教會擴堂工程已經開工建造，請弟兄姊妹進出教會時注意安全，減速慢行。也請繼續為各擴堂小組及擴堂過程禱告。

**請為主日講員代禱：國語堂講道主題—我們起來建造吧！**

日期	國語	粵語	英語
2/5	林春騰牧師		Dr. Bill Barber
2/12	陳家榮牧師	林春騰牧師	Pastor Gary Lee

## 01/29/2017 Announcements

1. We welcome new friends who are worshipping with us today for the first time.
2. The Chapel Hill Road entrance will be closed permanently on January 30<sup>th</sup>. The new entrance will be from Allen Lewis Drive (ALD) connect to the roundabout then to RCCC. Please follow the signs along the new route. A map and detailed driving directions are inserted in the bulletin. Families are encouraged to arrange carpool to minimize the impact on the parking. The extended parking spaces at Lowes' Home Improvement store are beside the lumber department. Our traffic control team will help to guide parking and provide shuttle between Lowes' parking and RCCC. If you have a family van and would like to help with the shuttle service, please let us know and we will provide a shuttle sign on your vehicle.
3. Praise God for last Sunday's Congregation affirmation to call Pastor Gary Lee as our next English pastor. Pastor Gary will start February 1<sup>st</sup> arriving the first part of the week to receive his household goods moved from CA. He will return to Fresno on February 6<sup>th</sup> to move his whole family here later in the week. An installation service is planned for February 12<sup>th</sup> in-between the two services at 10:45. Pastor Gary will begin his ministry on the 12<sup>th</sup> with preaching in the English service.
4. ESL Conversational English, beginner, intermediate and advanced classes, sign up today through February 12<sup>th</sup> in church lobby from 10:45-11:00am. Registration/ placement on February 12<sup>th</sup>, 1:15-3:00pm. Classes from February 19<sup>th</sup> -April 30<sup>th</sup>, 1:30-3:30pm. Helpers are always needed. Call church office for more info.
5. Pastor Lin will attend China Evangelical Seminary (CES), Taiwan for his sabbatical leave for 4 months, 2/15-6/14. He will take his sabbatical early in consideration of the church expansion schedule and CES's semester system. Pastor Tran will be responsible for Mandarin ministry during Pastor Lin's absence, supported by Elder Luke, Elder Jan and Mandarin core team.
6. An interpreters' training class (English/Mandarin) for both current and prospective interpreters is scheduled for February 18<sup>th</sup>, 1:30—3pm in room 133 and 135. Come and learn the nuances of accurate consecutive interpretation as taught by Sister Doris Kiu. If you would like to join a pool of trained interpreters, please attend the class. You must attend the class to be considered for a translation assignment.
7. All church expenses for 2016 must be claimed before the end of January, 2017.

## Youth

1. 2017 M-Fuge Youth Mission Trip — The 2017 Youth Mission Trip will be from July 10-14 in Charleston , South Carolina. The camp fee is \$282. A \$50 deposit is required to reserve a spot for this trip. Application forms can be found in the front lobby at church. Contact Pastor Jerry at [jmillerrc3@yahoo.com](mailto:jmillerrc3@yahoo.com) or call/text him at 919.961.8859 for more info.
2. Super Bowl Sunday Fellowship — Join us on next Sunday, February 5<sup>th</sup>, as we watch the Super Bowl Game together. We will have pizza at 6 p.m. and start watching the game at 6:30 p.m. in the MPR and 5 Flex rooms. We also want to support Dorcas Ministries in Cary through this event.

Admission is at least two cans of soup so that we can bless the Dorcas Food Ministry from our "Souper Bowl" event. This event is a great way to reach out to your non-Christian friends. Youth, college students, young adults, and parents/adults are invited. If you plan on coming, please sign up through the Youth Website at [www.raleighccc.org/youth](http://www.raleighccc.org/youth) . The Youth Ministry will provide the pizza and soda. Plan on bringing snacks to share.

3. Senior Banquet Tickets Now Available — Our Senior Banquet will be on Saturday, June 10<sup>th</sup> . Early Bird Price for tickets is \$5. See Heather Li to purchase your tickets.
4. Youth Prayer Sunday — next Sunday, February 5<sup>th</sup> , the Youth Prayer Team will pray for people after the English Worship Service.

## Children

1. AWANA Parents Fun Day (Sat. 2/11, 3pm) – Children ministry is inviting you to come and experience AWANA first hand. Doesn't matter what age you are, you can have all the FUN too! Please come join us by signing up at the church website or contact Min. Miranda.
2. VBS – The 2017 Vacation Bible School will be from August 7<sup>th</sup> – 11<sup>th</sup> . VBS is for children from age 3 to 5<sup>th</sup> grade. Registration and volunteer information will be announced later.

## Remember in Prayers

1. The church expansion project has started. Please pay attention to your safety and drive slowly in the church parking lot. Please keep praying for all sub-committees and the process of the expansion.

## Upcoming Sermons

2/5	Open	Dr. Bill Barber
2/12	Open	Pastor Gary Lee